



HT

HOOD TYPE DISHWASHERS

 **DIHR**



GIRAD-FRACCARO

BOTTAZZI 1125

B
BOTTAZZI

L8

L7

2002

DIHR IS
1 MACHINE PRODUCED EVERY 3 MINUTES
MORE THAN 95 COUNTRIES SERVED.
UP TO 75 COMMERCIAL BRANDS.
15 INTERNATIONAL CERTIFICATIONS
PART OF THE ALI GROUP SINCE 2003.

JUST A SHORT INTRODUCTION TO PRESENT OUR COMPANY
BASED IN NORTHERN ITALY, WHERE WE PRODUCE
AND SELL THE BROADEST PRODUCT RANGE OF PROFESSIONAL
DISH AND WAREWASHING MACHINES, WHICH QUALITY
IS PROVEN BY ALL MAJOR CERTIFICATIONS
AND PROTECTED BY 11 INTERNATIONAL PATENTS.

WE WANT TO BE RECOGNIZED AS AN EXAMPLE
OF ITALIAN EXCELLENCE, THIS IS WHY WE KEEP ON INVESTING
AND DEVELOPING IN ORDER TO ENHANCE THE TRUST
THAT OUR WORLDWIDE CUSTOMERS
HAVE GIVEN US FOR ALL THESE YEARS.

hood-type dishwashers



HT 11 ECO - HT 11



HT 11 ECO T - HT 11 T



HT 12

A SERVIZIO DEL CLIENTE

Le lavastoviglie a capottina DIHR offrono un'ampia gamma di modelli che spaziano dalle meccaniche, arricchibili con i più svariati optional, per arrivare alle versioni con l'elettronica più innovativa, già complete di tutte le funzioni possibili.

I nostri modelli si sono evoluti nel tempo, grazie alla nostra esperienza ed a quella dei nostri clienti, per fornire soluzioni sempre più personalizzabili per l'utente finale, che soddisfino i requisiti di funzionalità, affidabilità e versatilità. La nostra attenzione è diretta soprattutto alla riduzione dei consumi in termini di energia, acqua e prodotti chimici, che si traduca quindi in risparmio per l'utilizzatore ma anche in attenzione alla diminuzione dell'inquinamento ambientale e dello spreco di risorse.

CARE FOR OUR CUSTOMER

The DIHR hood-type dishwashers offer a wide range of models, from the ones that can be equipped with the most advanced options, to the most innovative types, designed with avant-garde electronics and with all options included.

Our products have evolved together with our experience and our customers' hints and insights. Therefore we are able to produce tailor-made models that fulfil our final customers' criteria of functionality, reliability and versatility.

Our aim is to reduce consumptions in terms of energy, water and chemical products, therefore granting the final user a global savings, but also less pollution and waste of natural resources.

AU SERVICE DU CLIENT

Les lave-vaisselles DIHR à capot offrent une vaste gamme de modèles, à partir des machines électromécaniques, qui peuvent être équipées avec divers options, jusqu'aux modèles les plus innovants, conçus avec une électronique très avancée et toute une série d'options déjà incluses.

L'évolution de nos produits dans le temps a été possible grâce à notre expérience, mais aussi grâce aux conseils et aux idées de nos clients, une formule qui nous a permis de fournir des solutions toujours plus personnalisées, qui satisfont les critères de fonctionnalité, fiabilité et versatilité.

Notre grande attention à la réduction des consommations électriques, hydriques et des produits chimiques, se traduit en économie pour l'utilisateur final, mais aussi en diminution de la pollution et en réduction des gaspillages des ressources naturelles.



HT 11 E - HT 12 E - HT 12 E PLUS - HT 12 E LIFT



HT 12 OPTIMA - HT 14 OPTIMA



HT 12 OPTIMA HR - HT 14 OPTIMA HR

IM DIENSTE DES KUNDEN

Die DIHR Hauben-Geschirrspüler bieten eine breite Palette von Modellen an: von der mechanischen Version, die mit den verschiedensten Optionen ausgestattet werden kann, bis zu den Modellen mit der innovativsten Elektronik, die bereits alle möglichen Funktionen enthalten.

Unsere Produkte haben sich im Laufe der Zeit durch das Zusammenwirken unseres Know-hows und der Erfahrung unserer Kunden entwickelt. Wir sind daher in der Lage massgeschneiderte Produkte anzubieten, die die Anforderungen des Endverbrauchers im Hinblick auf Zweckmäßigkeit, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit erfüllen. Grosse Aufmerksamkeit haben wir dem Aspekt der Energie-, Wasser- und Chemikalieneinsparung gewidmet, was sich nicht nur in eine Kosteneinsparung für den Endverbraucher umsetzt, sondern auch zur Verringerung der Umweltverschmutzung und Ressourcenverschwendung beiträgt.

SERVICIO AL CLIENTE

Los lavavajillas a cúpula DIHR ofrecen una amplia gama de modelos que van desde la mecánica, enriquecida con muchas opciones diferentes, hasta la versión electrónica más innovadora, ya completa de todas las funciones posibles.

Nuestros modelos han evolucionado con el tiempo, gracias a nuestra experiencia y esa de nuestros clientes, para ofrecer más soluciones personalizadas para el usuario final, que satisfagan los requisitos de funcionalidad, fiabilidad y versatilidad.

El objetivo es la reducción del consumo de energía, de agua y de productos químicos, que se traduce en ahorros para el usuario, y también en una reducción global de la contaminación del medio ambiente y de los desperdicios de los recursos naturales.

НА СЛУЖБЕ У КЛИЕНТОВ

DIHR предлагает широкий выбор купольных посудомоечных машин: от механических моделей, которые можно дополнять необходимыми опциями, до наиболее инновационных электронных версий, имеющих максимальное количество функций.

Наши машины постоянно эволюционируют благодаря нашему опыту и опыту наших клиентов, что позволяет предлагать наиболее удачные решения для каждого клиента в соответствии с его требованиями к функциям, надежности, гибкости, обращая особенное внимание на сокращение потребления энергии, воды и моющего средства с целью снижения эксплуатационных расходов и бережного отношения к ресурсам и окружающей среде.

hood-type dishwashers



HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: due cicli di lavaggio
- HT11 ECO T: pannello elettronico facile ed intuitivo, tre cicli di lavaggio
- Start/stop a chiusura/apertura capotta
- Vasca stampata
- Filtro pompa
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Optional: filtri di superficie
- Installazione in linea o ad angolo
- Supporto cesto di facile estrazione

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: two wash cycles
- HT11 ECO T: easy and intuitive electronic control panel, three wash cycles
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Pump filter
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometres
- Optional surface filters
- Linear or angular layouts
- Easily removable basket support

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: deux cycles de lavage
- HT11 ECO T: panneau électronique facile et intuitif, trois cycles de lavage
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Filtre pompe
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thermomètres cuve et surchauffeur
- Option filtre de surface
- Installation en ligne ou en angle
- Support panier facilement amovible

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: due cicli di lavaggio
- HT11 T: pannello elettronico facile ed intuitivo, tre cicli di lavaggio, capotta doppia parete isolata, versione depurata con spia controllo esaurimento sale
- HT11 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio, capotta doppia parete isolata, menù comandi in lingua
- Start/stop a chiusura/apertura capotta
- Vasca stampata
- Bracci lavaggio e risciacquo indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato e filtro pompa
- Disponibile versione depurata
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: two wash cycles
- HT11 T: easy to use electronic touch panel, three wash cycles, double skin insulated hood, water softened version with salt warning light
- HT11 E: easy to use electronic touch panel, five wash cycles, double skin insulated hood, languages selection of the control menu
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter + pump filter
- Built-in water softener available
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometres
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: deux cycles de lavage
- HT11 T: panneau électronique simple et intuitif, trois cycles de lavage, capot à double paroi isolée, version adoucisseur avec contrôle niveau de sel
- HT11 E: panneau électronique simple et intuitif, cinq cycles de lavage, capot à double paroi isolée,
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Optional adoucisseur incorporé
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thermomètres cuve et surchauffeur
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle



HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: zwei Waschzyklen
- HT11 ECO T: elektronisches Feld einfach und intuitiv, drei Zyklen des Waschens
- Start/Stop bei Zumachen / Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Sieb für die Pumpe
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Auf Wunsch: Oberflächenfilter
- Frontal Position oder eck Einbau
- Korbführung leicht herausnehmbar

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: dos ciclos de lavado
- HT11 ECO T: pantalla electrónica de fácil utilización, tres ciclos de lavado
- Start/stop con cierre/abertura de cúpula
- Cuba estampada
- Filtro de protección bomba
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Opción: filtros de superficie
- Instalación linear o angular
- Soporte cesta de fácil extracción

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: два цикла стирки
- HT11 ECO T: Электронная панель легко и интуитивные, три цикла стирки
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Штампованный бак
- Фильтр насоса
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Имеются поверхностные фильтры
- Линейное или угловое размещение
- Простой для снятия суппорт корзин

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: zwei Waschzyklen,
- HT11 T: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, drei Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, version mit Enthärter komplett mit Kontrolleuchte für den Salzvorrat
- HT11 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, wechselbare Sprachen und Steuerungsmenü
- Start/Stop bei Zumachen/ Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Unabhängige Wasch- und Nachspülarme
- Doppelsieb an der Waschwanne + Sieb für
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: dos ciclos de lavado
- HT11 T: pantalla electrónica sencilla e intuitiva, tres ciclos de lavado, cúpula en doble pared aislada, versión con descalcificador con indicador de falta de sal
- HT11 E: pantalla electrónica sencilla e intuitiva, cinco ciclos de lavado, cúpula en doble pared aislada, personalización de idiomas y menú
- Start/stop con cierre/abertura de la cúpula
- Cuba estampada
- Brazos de lavado y aclarado independientes en acero inoxidable
- Doble filtro en la cuba y filtro en la bomba
- Versión con descalcificador a petición
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: Два моющих цикла
- HT11 T: простая и интуитивная электронная панель, Три моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой, Модель с очистителем имеет индикатор контроля за расходом соли
- HT11 E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Штампованный бак
- Независимые рычаги мойки / ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака
- Имеется модель со смягчителем
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение

hood-type dishwashers



HT 12 / HT 12 E

- HT12: tre cicli di lavaggio
- HT12 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio; disponibile versione depurata
- Vasca a gradino
- Pompa verticale autopulente
- Capotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 12 / HT 12 E

- HT12: three wash cycles
- HT12 E: easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles, built-in water softener available on demand
- Chair-type tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 12 / HT 12 E

- HT12: trois cycles de lavage
- HT12 E: panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage, optional adoucisseur incorporé
- Cuve à escalier
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolé
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: il sistema Plus garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costanti
- HT12 E LIFT: sollevamento automatico capotta a fine ciclo.
- Pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio
- Vasca a gradino
- Pompa verticale autopulente
- Capotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Tetto antigocciolamento
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: the Plus system grants a constant rinse temperature and pressure
- HT12 E LIFT: automatic hood lift at the end of cycle
- Easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles
- Chair-type tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti dropping roof panel
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- HT12 E LIFT: rélevement automatique du capot à la fin du cycle
- Panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage
- Cuve à escalier
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolée
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégouttement
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle



HT 12 / HT 12 E

- HT12: drei Waschzyklen
- HT12 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 12 / HT 12 E

- HT12: tres ciclos de lavado
- HT12 E: pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado; versión con descalcificador a petición
- Cuba profunda a escalera
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula en doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentares y filtro bomba
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación lineal o angular

HT 12 / HT 12 E

- HT12: Три моечных цикла
- HT12 E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Имеется модель со смягчителем
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: Plus System, das eine Nachspülung mit konstanter Temperatur anbietet
- HT12 E LIFT: automatische Haubehebung am Ende des Spülvorganges
- Elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: sistema Plus que garantiza un aclarado con temperatura y presión constante
- HT12 E LIFT: abertura automática de la cúpula al final del ciclo de lavado
- Pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado;
- Cuba profunda a escalera
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula en doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentares y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación lineal o angular

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- HT12 E LIFT: Автоматический подъем купола по окончании цикла
- Простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простота доступа для обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

hood-type dishwashers



OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione
- HT14: SCARICO PARZIALE ANTICIPATO: grazie alla pompa di scarico di serie, l'acqua sporca di lavaggio viene scaricata parzialmente prima del risciacquo. In questo modo, ad ogni ciclo, l'acqua della vasca risulta più pulita, calda e già in parte addizionata di brillantante e detergente
- HT14: l'innovativa VASCA RIDOTTA e STAMPATA permette la drastica riduzione dei consumi di acqua, detergente, brillantante ed energia elettrica oltre che impedire il ristagno d'acqua
- Vasca a gradino stampata
- 5 programmi
- Pompa verticale autopulente
- Dosatori detergente e brillantante integrati
- Capotta a doppia parete isolata
- Sistema Plus che garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costante
- Sistema Break Tank per evitare contaminazioni in caso di insufficienza idrica della rete
- Tasto intuitivo START multicolorato
- Comandi elettronici con display luminoso LCD
- Personalizzazione lingue e menu comandi
- Autodiagnosi e segnalazione guasti a due livelli per utente e service
- Disponibile versione depurata

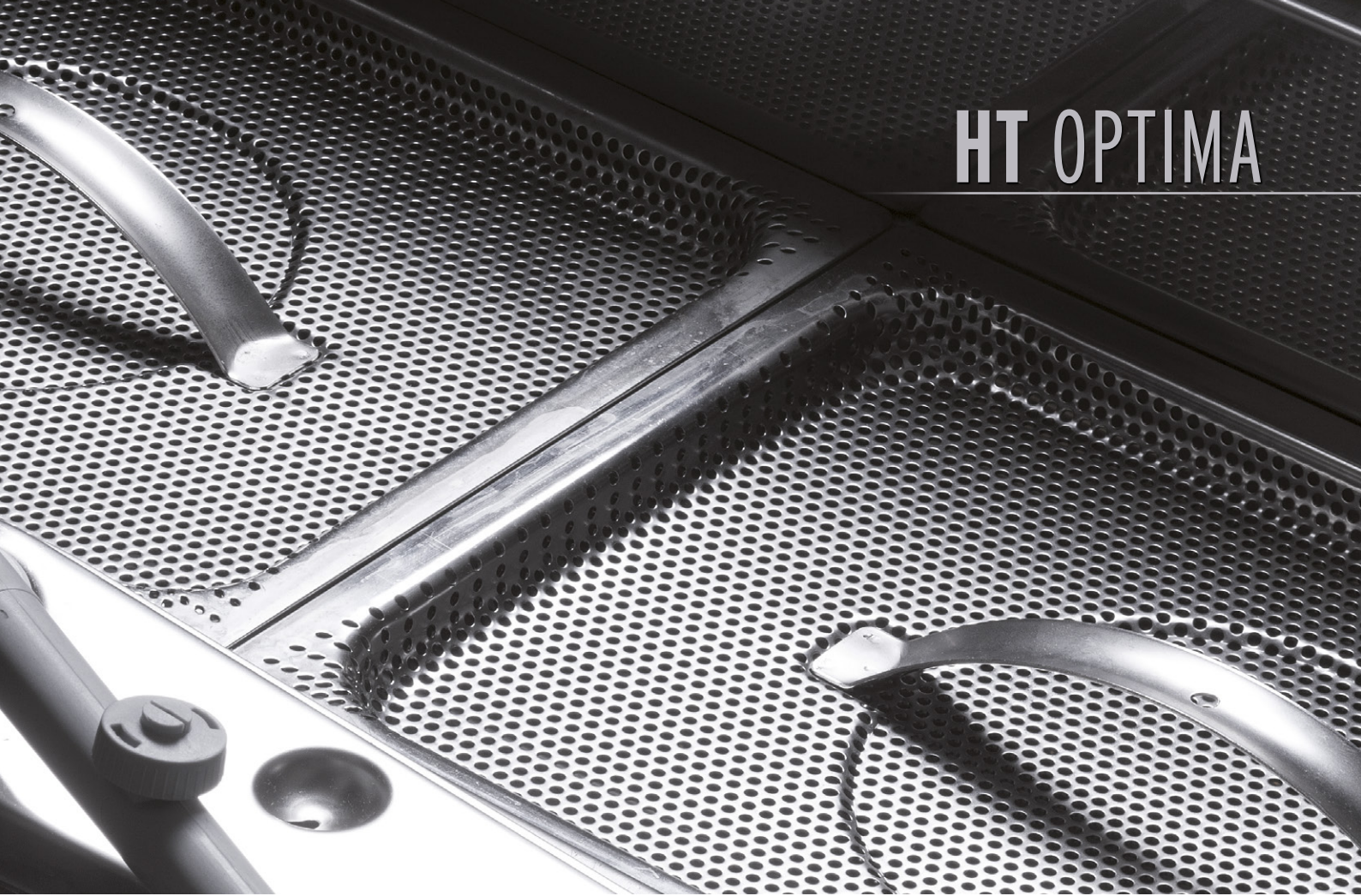
OPTIMA

- HR: the ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the infeed cold water
- HT14: PARTIAL ANTICIPATED DRAIN of waste water: thanks to the standard drain-pump, waste wash water is partially drained before rinsing. At each cycle, wash water is cleaner, already warm and added with detergent and rinse-aid
- HT14: The new chair-type, deep-formed tank with REDUCED VOLUME allows significant savings on water, energy and detergent also avoiding water stagnation
- Chair-type tank
- 5 wash cycles
- Self-cleaning vertical pump
- Standard detergent and rinse-aid dispenser
- Double skin insulated hood
- Plus system to grant a constant rinse temperature and pressure
- Break Tank system to prevent backflow contaminations to the piping network
- User friendly multichrome START key
- Electronic control panel with LCD screen
- Language selection and menu personalization
- Self-diagnostic system, for users and service staff
- Built in water softener version available on demand

OPTIMA

- HR: système ENERGY RECOVERY qui permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour échauffer l'eau froide du réseau d'alimentation
- HT14: grâce à la POMPE DE VIDANGE DE SÉRIE l'eau sale du lavage est drainée partiellement avant le rinçage. De cette façon, à chaque cycle, l'eau de la cuve résulte plus propre, chaude et en partie déjà additionnée de produit de rinçage et lavage
- HT14: la nouvelle cuve réduite et emboutie permet une importante réduction de la consommation d'eau, de détergent, de produit de rinçage et d'énergie électrique, en empêchant aussi la stagnation de l'eau
- Cuve à escalier
- 5 programmes
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Doseur détergent et doseur produit de rinçage installés dans la machine
- Capot à double paroi isolé
- Système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- Système Break Tank pour éviter contaminations en cas de pression hydrique insuffisante
- START avec touche sensitive multi couleur
- Commandes électroniques avec écran LCD lumineux
- Personnalisation langues et menu commandes
- Autodiagnose et rapports alarmes sur 2 niveaux, 1 pour l'utilisateur et 1 pour le service
- Option adoucisseur incorporé

HT OPTIMA



OPTIMA

- HR: Energierückgewinnung System, das die Möglichkeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen
- HT14 hat serienmäßig eine eingebaute ABLAUFPUMPE, die vor jeder Nachspülung das schmutzige Waschwasser partiell entleert. Bei jedem Waschzyklus wird das Wasser im Tank teilweise durch sauberes und warmes Wasser mit Spülmittel und Nachspülmittel ersetzt
- HT14: dank der innovativen, abgestuften Form des Waschtanks kann der Wasser-, Chemikalien- und Energieverbrauch erheblich reduziert werden, dazu wird eine Stagnation Wassers vermieden
- Waschwanne mit Stufe
- 5 Waschdauer
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Eingebaute Spülmittel- und Nachspülmitteldosiergerät
- Doppelwandige und isolierte Haube
- PLUS System, das eine Nachspülung mit konstanter Temperatur anbietet
- Break Tank System um die Wasser- unreinigung zu vermeiden, falls der Druck des Wassernetzes ungenügend ist
- Mehrfarbigen START Bedienknopf
- Elektronischer Steuerapparat mit LCD Leuchtdisplay
- Wechselbare Sprachen und Steuerungsmenü
- Selbstdiagnosesystem und Anzeige von allen Anomalien auf 2 Bedienebenen (für Benutzer und für Service)
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker

OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina para precalentar el agua fría de alimentación
- HT14: con DESCARGA PARCIAL ANTICIPADA por medio de la bomba de desagüe estándar; el agua sucia de lavado se descarga parcialmente antes del aclarado. De esta manera, en cada ciclo, el agua de la cuba queda más limpia, caliente y en parte ya mezclada con el abrillantador y el detergente
- HT14: la nueva CUBA REDUCIDA y ESTAMPADA permite la drástica reducción de los consumos de agua, detergente, abrillantador y de energía eléctrica evitando también el estancamiento hídrico
- Cuba profunda a escalera y estampada
- Cinco ciclos de lavado
- Bomba vertical autolimpiante
- Dosificador de detergente y de abrillantador incorporado
- Cúpula en doble pared aislada
- Sistema Plus que garantiza un aclarado a temperatura y presión constantes
- Sistema Break Tank para evitar contaminaciones en caso de insuficiencia hídrica en la red
- Botón intuitivo Start multicolor
- Pantalla electrónica con LCD luminoso
- Personalización de idiomas y menú
- Autodiagnóstico y señalización averías de dos niveles para usuario y servicio técnico
- Versión con descalcificador a petición

OPTIMA

- HR: Система энергос восстановления (energy recovery), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагрева подаваемой холодной воды.
- HT14: возможность ЧАСТИЧНОГО СЛИВА использованной воды: благодаря помпе слива в стандартной комплектации часть использованного моющего раствора сливается перед началом ополаскивания
- HT14: Новая ступенчатая форма штампованного бака с УМЕНЬШЕННЫМ ОБЪЕМОМ позволяет значительно сэкономить на воде, энергии и моющем средстве, а также избежать застоя воды
- Ванная ступенькой
- 5 мощных цикла
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Серийный дозатор мощного средства и ополаскивателя
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- Система Break Tank служит для избежания загрязнения в случае недостаточности водоснабжения сети
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Электронное управление со светящимся жидкокристаллическим дисплеем
- Выбор языка и меню управления
- Автодиагностика и сигнализация поломки на двух отдельных уровнях для пользователя и для сервисной службы
- Имеется модель со смягчителем

features



TASTO START MULTICROMATICO

L'innovativo tasto retroilluminato, grazie alle applicazioni MULTICHROME e FLASHING, segnala in tempo reale il funzionamento delle nuove OPTIMA.

Ad ogni colore corrisponde un preciso stato:

BIANCO: programmazione
ROSSO: carico e riscaldamento
ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme
VERDE: macchina pronta
VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo
AZZURRO: ciclo in funzione
AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF

Der erneuernd rückleuchteter START Bedienknopf, dank der Anwendung MULTICHROME und FLASHING, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den neuen OPTIMA an. Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:

WEISS: Programmierung
ROT: Anfüllung und Heizung
BLINKLICHT ROT: Alarm
GRÜN: arbeitsbereite Maschine
INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU: Endzyklus
BLAU: Zyklus in Tätigkeit
INTERMITTIERENDE BLAU: gesamtabfluss des Boilers

MULTICHROME START KEY

Thanks to the MULTICHROME and FLASH LIGHT functions, the innovative multichrome and backlit key clearly shows the functions of the new OPTIMA line.

Each color indicates an activity status:

WHITE: setting
RED: loading and heating
RED FLASHING: alarms
GREEN: ready to work
GREEN AND BLUE BLINKING: cycle ended
BLUE: washing cycle running
BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, selfcleaning, resins regeneration

BOTÓN START MULTICOLOR

El innovador botón START retroiluminado, gracias a las aplicaciones MULTICHROME y FLASHING, señala en tiempo real el funcionamiento de las nuevas OPTIMA.

A cada color corresponde un estado:

BLANCO: programación
ROJO: carga y calentamiento
ROJO PARPADEANDO: alarma
VERDE: máquina lista
VERDE Y AZUL INTERMITENTE: ciclo terminado
AZUL: ciclo en marcha
AZUL INTERMITENTE: descarga total del calderín

START MULTI COULEUR

Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux applications MULTICHROME et FLASHING, signale en temps réel le fonctionnement des nouvelles OPTIMA.

A chaque couleur correspond un précis état de la machine:

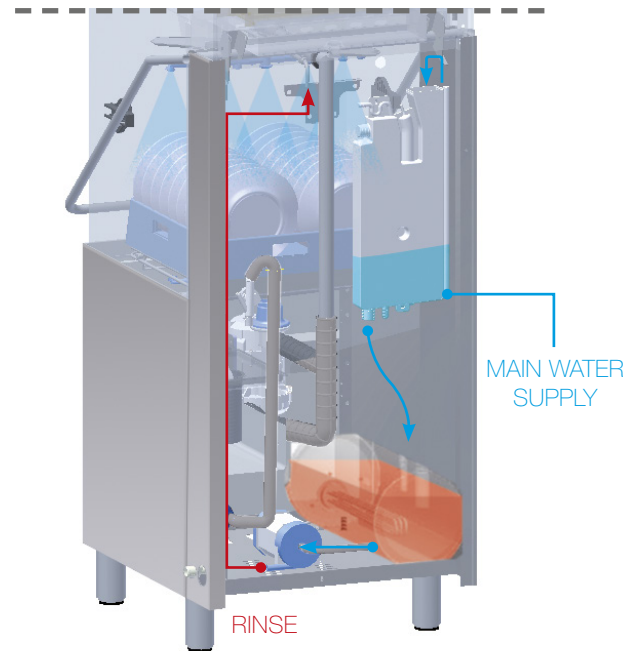
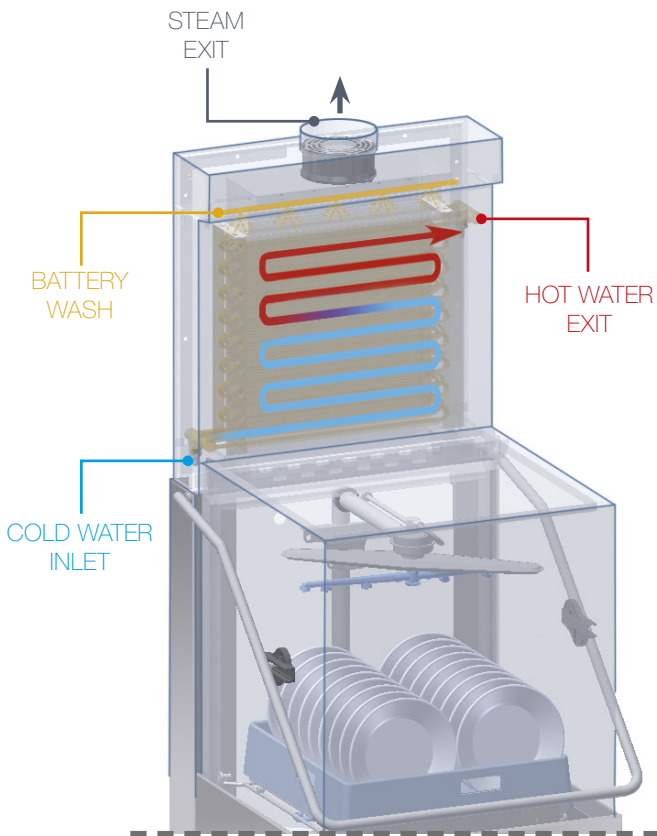
BLANC: programmation
ROUGE: chargement et échauffement
ROUGE CLIGNOTANT: alerte
VERT: machine prête
VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle
BLEU CIEL: cycle en fonction
BLEU CIEL INTERMITTENT: déchargement total du surchauffeur

МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ

Инновационная подсвеченная кнопка СТАРТ, благодаря применению хром краски с призма эффектом MULTICHROME и FLASHING, в реальном времени уведомляет о работе новых машин ОПТИМА. Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:

БЕЛЫЙ: Программирование
КРАСНЫЙ: Загрузка и нагревание.
МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал
ЗЕЛЕНый: Машина готова
ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ ЗЕЛЕНый И ГОЛУБОЙ: цикл завершен
ГОЛУБОЙ: Цикл в работе
ПЕРЕВЫАЮЩИЕСЯ: Полный слив бойлера

HR & PLUS system



HR - RECUPERATORE TERMICO

Sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione. Risparmio immediato del 35% sui consumi energetici e miglioramento della temperatura nell'ambiente di lavoro, non più saturato dall'umidità prodotta dalla macchina.

PLUS SYSTEM

Risciacquo a pressione stabilizzata e temperatura costante dell'acqua del boiler a 85°C. Grazie al boiler atmosferico si evita la miscelazione di acqua di rete nella fase di risciacquo. Il sistema PLUS inoltre, garantisce un maggior controllo ed il corretto dosaggio di brillantante ad ogni ciclo.

HR - ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM

ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM, das die Möglichkeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen.

Sofortige Energieersparnis von bis zu 35% und ausgezeichnetes Klima in den Arbeitsräumen, die nicht mehr voll von Feuchtigkeit sind.

PLUS SYSTEM

Eine Klarspülung bei konstanter Temperatur (85°C) und konstantem Netzunabhängigem Druck. Der Drucklose Boiler verhindert das Vermischen des heißen Wassers mit dem nachströmenden kalten Wasser.

Darüber hinaus kann durch das PLUS System die die Menge des Klarspülwassers optimal gesteuert werden und ermöglicht die genaue Dosierung der Chemie in jedem Zyklus.

HR - ENERGY RECOVERY

The ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the in-feed cold water. This is an immediate saving of about 35% on energy costs. Additionally, an optimal temperature in the dishwashing area is achieved as the air is no more affected by steam and humidity

PLUS SYSTEM

The rinse cycle is stabilized at 85°C temperature and flows at a constant pressure, thanks to the atmospheric boiler which avoids to add fresh water from the mains. Moreover the PLUS System grants a better control and a correct dosage of rinse-aid at every cycle.

HR - RECUPERADOR VAPOR

Sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina durante el lavado para el precalentamiento del agua fría de alimentación.

Ahorro inmediato del 35% sobre los gastos energéticos y mejora de la temperatura en la zona de trabajo, que no se satura a causa de la humedad producida por la máquina.

PLUS SYSTEM

Aclarado con temperatura constante del agua del calderín a 85°C y presión constante. Gracias al calderín atmosférico se evita la mezcla entre el agua fría de red y esa ya calentada. El sistema PLUS garantiza además un mayor control y la correcta dosificación del abrillantador durante cada ciclo.

HR - RECUPERATEUR DE CHALEUR

Le système ENERGY RECOVERY permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour échauffer l'eau froide du réseau d'alimentation. Epargne immédiate du 35% sur la consommation d'énergie et amélioration de la température du local de travail car moins chargée d'humidité produite par la machine.

PLUS SYSTEM

Rinçage stabilisé à température (85°C) et pression constantes grâce au surchauffeur atmosphérique qui empêche le mélange de l'eau du réseau pendant le rinçage.

Le système PLUS garantit, un contrôle majeur et un correct dosage des produits de rinçage à chaque cycle.

HR - СИСТЕМА ЭНЕРГОВОССТАНОВЛЕНИЯ

Система энерговосстановления (ENERGY RECOVERY), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагревания подаваемой холодной воды. Незамедлительная экономия потребляемой электроэнергии составляет 35%, что также способствует улучшению температуры в рабочем помещении в связи с отсутствием производимой машиной влажности.

СИСТЕМА PLUS

Ополаскивание происходит водой с температурой строго 85°C и при постоянном давлении благодаря атмосферному бойлеру, в который не поступает холодная водопроводная вода во время ополаскивания. Более того, система PLUS гарантирует лучший контроль и правильную дозировку мощного и ополаскивающего средств каждый цикл.

technical specifications



TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | | HT 11 ECO | HT 11 ECO T | HT 11 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestas/hora ⁽¹⁾ - Корзины/час ⁽¹⁾ | nr | 46 / 20 | 60 / 30 / 20 | 70 / 30 |
| Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы | sec. | 50 / 180 | 50 / 120 / 180 | 50 / 120 |
| Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание | | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz |
| Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос | W | 900 | 900 | 1120 |
| Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера | W | 6000 | 6000 | 9000 |
| Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака | W | 2700 | 2700 | 2700 |
| Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление | W | 6900 | 6900 | 10120 |
| Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака | lt | 30 | 30 | 30 |
| Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера | lt | 10 | 10 | 10 |
| Consumo acqua ⁽²⁾ - Water consumption ⁽²⁾ - Consommation eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾ | lt | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины | mm | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 |
| Passaggio utile - Useful passage - Passage utile Einschubhöhe - Altura útil - Высота прохода | mm | 410 | 410 | 410 |
| Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Máxima altura bandejas - Максимальная высота подносов | mm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm |
| Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры | mm | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H |
| Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique Hydric pressure - Presión agua - Давление воды | kPa | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 |
| Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя | | STANDARD | STANDARD | STANDARD |
| Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergent Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства | | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL |
| Isolamento - Insulated - Isolée Isoliert - Aislada - Изоляция | | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL |

Voltaggi speciali disponibili su richiesta - Special voltages available on request - Voltages speciaux disponibles sur demande - Sonderspannungen verfügbar auf Wunsch - Voltajes especiales disponibles a petición - Возможно специальное напряжение сети На заказ

(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleiswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C

(2) 200 kPa - max 8°F

(3) Acqua alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleiswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C



| HT 11 T | HT 11 E | HT 12 | HT 12 E - HT 12 E LIFT | HT 12 OPTIMA / HR ⁽³⁾ | HT 14 OPTIMA / HR ⁽³⁾ |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 70 / 30 / 20 | 70 / 40 / 30 / 20 / 12 | 72 / 36 / 24 | 70 / 40 / 30 / 20 / 12 | 72 / 40 / 30 / 20 / 12 55 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR) | 72 / 40 / 30 / 20 / 12 70 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR) |
| 50 / 120 / 180 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 100 / 150 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 |
| 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz (multivoltage) |
| 1120 | 1120 | 1490 | 1490 | 1490 | 900 |
| 9000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 |
| 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 |
| 10120 | 10120 | 10490 | 10490 | 10490 | 9900 |
| 30 | 30 | 42 | 42 | 42 | 20 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 15 | 15 |
| 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,6 | 2,6 |
| 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 |
| 410 | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 |
| Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm |
| 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H 720 x 735 x 2095 H (HR) | 720 x 735 x 1445 / 1880 H 720 x 735 x 2095 H (HR) |
| 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 |
| STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD |
| OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | STANDARD | STANDARD |
| STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD |

HT

DIHR Ali Spa

Via del Lavoro, 28

I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)

T: +39 0423 7344

F: +39 0423 720442

E: dihr@dihr.com

Service:

T: +39 0423 734548

F: +39 0423 734519

E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 06.2015



ISO 9001:2008



WEEE

RoHS



HACCP



DIN 10510



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap